

7A-23B, 7A-23D

Tenago

AUTORYZOWANY
DYSTRYBUTOR

yuwell

INSTRUKCJA OBSŁUGI

**SSAK ELEKTRYCZNY
PRZEJEZDNY**



PL

HARMONIA ŻYCIA

DROGI UŻYTKOWNIKU

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że wybrany sprzęt spełni Państwa oczekiwania. W związku z tym przedstawiamy kilka istotnych informacji.

Timago International Group to polska firma dystrybuująca produkty medyczne, rehabilitacyjne i ortopedyczne do aptek i sklepów medycznych. Na co dzień dbamy o Państwa komfort, oferując produkty wysokiej jakości, funkcjonalne i bezpieczne. Mamy wieloletnie doświadczenie w branży. Nasze produkty za sprawą dystrybutorów trafiają do szerokiego grona użytkowników w Polsce i Europie. Jako firma otwieramy się na Państwa potrzeby.

Zależy nam, aby świadomie i umiejętnie wykorzystywali Państwo nasze produkty w leczeniu i rehabilitacji, poprawiając własny komfort i jakość życia.

Zapytaj o produkt - info@timago.com
Zadzwoń +48 33 499 50 00
Dowiedz się więcej - timago.com

TIMAGO.COM

1. ZALECENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE:

Produkt jest precyzyjnie wykonany i dokładnie zmontowany i okablowany. Dlatego też nie należy demontować ani próbować naprawiać wyrobu.

Wszelkie naprawy może wykonywać jedynie wykwalifikowany personel w autoryzowanym centrum serwisowym.

1.1. WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Korzystając z wyrobów elektrycznych, szczególnie w obecności dzieci, należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa:

NIEBEZPIECZESTWO

ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO
PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO:

- Zawsze należy wyłączyć urządzenie z gniazda natychmiast po użyciu.
- Nie korzystać z urządzenia podczas kąpieli.
- Nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Należy natychmiast odłączyć koncentrator od sieci.
- Nie wolno umieszczać, ani przechowywać urządzenia w miejscu, z którego może łatwo wpaść do wody lub innej cieczy.
- Nie dotykać aparatu ssącego, jeśli jest mokry.
- Nie demontować. Obsługą urządzenia może zajmować się wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Regularnie sprawdzać zabezpieczenia elektryczne.

OSTRZEŻENIE:

Zalecenia dotyczące ograniczenia ryzyka oparzeń, porażenia prądem, pożaru i obrażeń ciała

1.2. ZALECENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Podłączonego do sieci urządzenia NIE WOLNO pozostawiać bez nadzoru.
- Wymagany jest ścisły nadzór, gdy wyrób jest używany w pobliżu dzieci lub osób upośledzonych fizycznie.

- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie używać wyposażenia dodatkowego innego niż zalecane przez producenta.
- Nigdy nie należy obsługiwać urządzenia, jeśli jego przewód lub wtyczka są zniszczone, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli upadło, zostało uszkodzone lub wpadło do wody. Urządzenie oddać do centrum serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Trzymać przewód z dala od CIEPŁA lub GORĄCYCH powierzchni.
- NIE blokować wlotów powietrza w urządzeniu. Dbać o to, by wloty powietrza nie były zablokowane włóknami ze szmatek, włosami itp.
- NIE KORZYSTAJ z urządzenia, gdy jesteś senny lub zmęczony.
- NIE wrzucaj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu.
- Nie korzystaj z urządzenia na dworze, ani w miejscach, gdzie stosowane są produkty w aerozolu (spreje) lub gdzie podawany jest tlen.
- Należy przestrzegać wytycznych w sprawie działania w środowisku elektrycznym i elektromagnetycznym.

2. OBSŁUGA I INSTALACJA

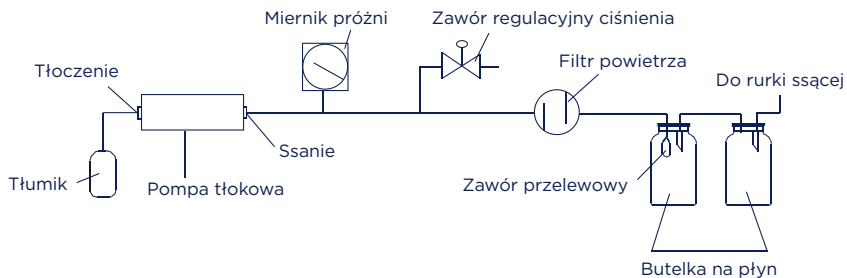
2.1. WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Elektryczny aparat ssący to przenośny aparat ssący opracowany na bazie podobnych urządzeń i wyposażony w bezolejową pompę podciśnienia nowej generacji. Elektryczny

aparat ssący stosuje się do zasysania ropy i lepkich płynów. Nie można go stosować do innych celów. Nie może być obsługiwany przez personel inny niż medyczny.

2.2. OZNACZENIA

- Tłokowa pompa próżniowa zapewnia działanie bez wykorzystania pary i konieczności smarowania, co zapobiega skażeniu bakteryjnemu.
- Przełącznik ręczny i nożny zapewniają łatwą obsługę.
- System regulacji próżni umożliwiający regulację w razie potrzeby.
- Schemat działania (Ilustracja 1).



Ilustracja 1. Schemat działania

2.3. SZCZEGÓŁY TECHNICZNE

1. Wysoka próżnia, wysoki przepływ.
2. Moc pobierana: 180VA
3. Zasilanie:
 - pr. zm. 120 V ± 10%
 - pr. zm. 220 V ± 10%
 - pr. zm. 230 V ± 10%
 - 60Hz
 - 50Hz
4. Maks. próżnia: ≥ 80 kPa
5. Regulowany zakres próżni: maks. próżnia ok. 20 kPa.
6. Maks. przepływ powietrza: ≥ 20 l/min (760mmHg)
7. Poziom głośności: ≤ 60dB(A)
8. Butelka ssąca (szklana): Butelka o poj. 2500ml, 2 butelki w grupie.
9. N.W.: 19,5kg (7A-23B), 15,5kg (7A-23D)
10. Wymiary: 350x305x795(mm) (7A-23B), 360x320x480(mm) (7A-23D)



NIE UŻYWAĆ W ŚRODOWISKU PALNYM LUB WYBUCHOWYM.

2.4. WARUNKI EKSPLOATACJI

- Przedział temperatur: +5°C - +35°C
- Ciśnienie atmosferyczne: 86kPa - 106kPa
- Wilgotność względna: 30% - 80%

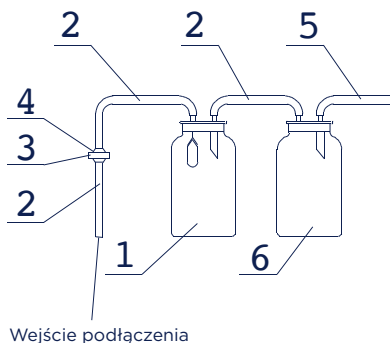


JEŚLI TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA JEST NIŻSZA NIŻ 5°C, URZĄDZENIE PRZED UŻYCIEM POWINNO POZOSTAWAĆ PRZEZ CO NAJMNIEJ 4 GODZINY W ZWYKŁYCH WARUNKACH EKSPLOATACJI.

3. MONTAŻ I ODKAŻANIE

3.1. PODŁĄCZENIE LINII (Ilustracja 2)

1. Butelka buforowa
2. Miękka rurka
3. Filtr powietrza
4. Symbol "IN"
5. Miękka rurka
6. Butelka na płyn



Ilustracja 2. Podłączenie rurek

NIEBIESKA POWIERZCHNIA NA FILTRZE POWIETRZA JEST WŁO-
TEM POWIETRZA, KTÓRY NALEŻY POŁĄCZYĆ Z WYJŚCIEM BU-
TELKI NA PŁYN.



3.2. PODŁĄCZENIE ZASILANIA

Wyjmij przewód zasilający, a następnie podłącz zasilanie.

URZĄDZENIE NALEŻY UZIEMIĆ. W PRZYPADKU ZWARCIA UZIE-
MIENIE ZMNIJSZA RYZYKO PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO
TWORZĄC DROGĘ UJŚCIA DLA OBWODU ELEKTRYCZNEGO.
URZĄDZENIE POSIADA PRZEWÓD Z UZIEMIENIEM Z WTYCZKĄ
UZIEMIAJĄCĄ. WTYCZKĘ NALEŻY WŁOŻYĆ DO ODPOWIEDNIO
UZIEMIENIEGO GNIAZDA. NIEPRAWIDŁOWE UŻYCIĘ WTYCZKI
UZIEMIAJĄCEJ MOŻE POWODOWAĆ RYZYKO PORAŻENIA ELEK-
TRYCZNEGO.



3.3. SPRAWDZENIE RUREK

- Przekręć pokrętko regulacji ciśnienia w prawo i zablokuj wlot powietrza palcami lub gumką, albo ściśnij miękką rurkę.
- W momencie uruchomienia urządzenia, bez nieprawidłowych dźwięków, igła na mierniku próż-

ni natychmiast podnosi się do ciśnienia maksymalnego. Odblokowanie wlotu powietrza spowoduje, że igła spadnie do poziomu poniżej 20 kPa. Oznacza to, że rurki są prawidłowo podłączone.

3.4. REGULACJA CIŚNIENIA PRÓŻNI

- Zablokuj wlot powietrza, włącz aparat ssący i ustaw regulator ciśnienia. Odczyt miernika próżni wzrośnie z 20 kPa do ciśnienia maksymalnego.
- Regulatorem ciśnienia ustaw wymaganą w zastosowaniach

klinicznych próżnię.

- Ciśnienie próżni wzrośnie po przekręceniu zaworu regulatora w prawo.
- Przed wyłączeniem maszyny, zmniejsz ciśnienie poniżej 20 kPa.

3.5. SPRAWDZENIE I PRÓBA ZESPOŁU PRZELEWOWEGO

- Otworzyć pokrywę pojemnika, wyczyścić wlot zaworu i gumową kłapkę zaworową na pływaku. Kłapka zaworu nie może być zagięta ani złamana. Musi być dobrze połączona z pływakiem. Pływak musi mieć możliwość swobodnego poruszania się w elemencie go podtrzymującym.
- Podnieść ręką pokrywę pojemnika i ustawić pływak prostopadłe do powierzchni wody, a następnie stopniowo zamykać pokrywę, aby pływak się wynurzył. Należy docisnąć pokrywę pojemnika.
- Zamknij pokrywę butelki, podłącz miękką rurkę, następnie dokręć regulator ciśnienia i włącz aparat ssący.
- Umieść miękką rurkę w zbiorniku z czystą wodą i nabierz płyn do

butelki na płyn z urządzeniem przelewowym. Pływak będzie unosił się, gdy poziom płynu wzrośnie, do momentu zamknięcia wlotu zaworu i zamknięcia zasysania.

- Poziom płynu będzie się zmieniać w zależności od metody zasysania. Otwórz pokrywę butelki i opróżnij zbiornik na płyn. W momencie ponownego zakręcania pokrywy, pływak będzie znajdował się na dole ramy, a otwór zaworu będzie otwarty.
- Jeżeli powyższa próba nie budzi wątpliwości, ustawienia są prawidłowe i można stosować urządzenie.

JEŚLI POMIMO WYŁĄCZENIA URZĄDZENIA PRZELEWOWEGO, POZIOM PŁYNU WCIĄŻ ROŚNIE, MOŻE TO BYĆ SPOWODOWANE TYM, ŻE:

- 1) W BUTELCE NA PŁYN POZOSTAŁA PRÓŻNI
- 2) OTWÓR ZAWORU JEST NIE DO KOŃCA ZAMKNIĘTY. SPRAWDŹ, CZY OTWÓR ZAWORU JEST ZAMKNIĘTY. JEŚLI ZAWÓR JEST ODCIĘTY PŁYWAKIEM, PŁYWAŁ MOŻE ZOSTAĆ ZASANY NA OTWÓR ZAWORU.

PRZYCYNĄ JEST PRÓŻNIA W RURCE. W TAKIM PRZYPADKU, ODKRĘĆ REGULATOR CIŚNIENIA LUB WYŁĄCZ APARAT SSĄCY, ABY ZWOLNIĆ PRÓŻNIĘ W RURCE. POD WPŁYWEM GRAWITACJI, PŁYWAŁ WYPADNIE Z OTWORU (NIE WOLNO WYCIĄGAĆ PŁYWAŁA RĘKĄ, ABY NIE DOPUŚCIĆ DO WYCIĄGNIĘCIA ZASUWKI ZAWORU RAZEM Z PŁYWAŁKIEM).

PO ZATRZYMANIU URZĄDZENIA, ZWOLNIJ PODCIŚNIENIE, A NASTĘPNIE OTWÓRZ POKRYWĘ BUTELKI. NIE KORZYSTAJ Z APARATU SSĄCEGO PODCZAS WYJMOWANIA URZĄDZENIA PRZELEWOWEGO I RUREK.



3.6. WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Najpierw wyłącz aparat ssący, a następnie wyciągnij przewód zasilający z gniazda i odetnij zasilanie sieciowe.

3.7. WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

| SYMBOL | OPIS | SYMBOL | OPIS |
|--------|---|--------|---|
| | Prąd zmienny | | Postępować zgodnie z instrukcją |
| | Uziemienie | | Zastosowana część typu BF |
| | WYŁĄCZENIE (zasilania - odłączenie od sieci) | | WŁĄCZENIE (zasilania - podłączenie od sieci) |
| | NIE PRZEWRACAĆ! | | ŁADUNEK DELIKATNY |
| | PRZECHOWYWAĆ W SUCHYM MIEJSCU | | |

4. OBSŁUGA I KONSERWACJA

Urządzenie może być używane wyłącznie przez personel medyczny, ściśle według Instrukcji obsługi i procedury postępowania.

4.1. OBSŁUGA

- Przed użyciem aparatu, sprawdź, czy został prawidłowo zmontowany i zdezynfekowany. Następnie podłącz zdezynfekowaną miękką rurkę i rurkę ssącą do butelki na płyn.
- Podczas eksploatacji, wyreguluj próżnię regulatorem ciśnienia, zwracając uwagę na poziom płynu w butelce na płyn.
- Jeśli ilość zasysanego płynu nie jest zbyt duża jednorazowo, nie wolno dopuścić do przedostania się płynu do drugiej butelki. Gdy poziom w pierwszej butelce wzrośnie do określonej wartości (dotyczy to również sytuacji, w której urządzenie jest nachylenie pod kątem 10°), należy przerwać zasysanie. Po opróżnieniu i wyczyszczeniu butelki na płyn, można ją ponownie użyć. Druga butelka na płyn jest butelką buforową, która zapobiega przedostaniu się płynu do korpusu pompy.
- Gdy jednorazowo zostanie zasana zbyt duża ilość płynu, płyn przedostanie się do drugiej butelki. Opróżnij butelkę, ponieważ zbyt wysoki poziom płynu spowoduje podniesienie się płwaka, blokując otwór zaworu i powodując automatyczne zatrzymanie zasysania.
- Jeżeli po zamknięciu zespołu przelewowego, poziom płynu będzie nadal rosnąć, sprawdź sekcję „SPRAWDZENIE I PRÓBA ZESPOŁU PRZELEWOWEGO”.

4.2. WYMIANA FILTRA POWIETRZA

Jeśli do filtra przedostanie się brud lub włókna, barwa filtra zmieni się z jasnego na ciemny, a siła przyciągania zmniejszy się lub zaniknie, podczas gdy wartość próżni wzrośnie powy-

żej 40 kPa. W takiej sytuacji należy wymienić filtr powietrza na oryginalny filtr od producenta urządzenia. Filtr powietrza należy regularnie wymieniać.

4.2. WYMIANA BEZPIECZNIKA

Bezpiecznik jest zamocowany z tyłu podstawy. Przed jego wymianą należy wyłączyć zasilanie. Odkręcić skrzynkę bezpiecznikową,

obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wymienić bezpiecznik
Typ: F2AL250V, Ø5x20)

4.3. KONSERWACJA

1. CZYSZCZENIE OBUDOWY
 - OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem lub naprawą ODŁĄCZYĆ zasilanie. NIE WOLNO zdejmować obudowy - niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
 - Obudowę czyścić regularnie łagodnym środkiem do czyszczenia i niepowodującą zarysowań ściereczką lub gąbką.
2. CZYSZCZENIE RUREK
 - Przed zatrzymaniem urządzenia zaleca się zassanie niewielkiej ilości czystej wody do rurki ssącej, aby każdorazowo wyczyścić rurki.
3. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA
(w tym zespołu przelewowego - zasuwka zaworu powinna być odpowiednio połączona z pływakiem)
 - Po każdorazowym użyciu wyczyść zbiornik.
 - Po zatrzymaniu urządzenia, opróżnij butelkę na płyn. Wyczyść powierzchnię butelki i przetrzyj ją miękką szczoteczką, miękkim zmywakiem lub gąbką. Dokładnie spłucz czystą wodą.

4. DEZYNFEKCJA

- Zbiornik i miękkie rurki należy dezynfekować w następujący sposób: zanurzyć w antyseptycznym chlorze. Stężenie roztworu dezynfekującego: 1000mg/L -2000mg/l, czas: 1 godzina. Metalową rurkę ssącą dezynfekować przez 20 minut. Obudowę czyścić wilgotną szmatką nasączoną płynem dezynfekującym; nie dopuścić do przedostania się płynu do wnętrza obudowy.

PRZED KOLEJNYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ WYGLĄD I STAN IZOLACJI PRZEWODU ZASILAJĄCEGO, ELASTYCZNOŚĆ WTYCZKI I ODBIORNIKA, FUNKCJĘ WŁĄCZANIA/ WYŁĄCZANIA WYŁĄCZNIKA ZASILAJĄCEGO, MOCOWANIE ELEMENTÓW ELEKTRYCZNYCH. REGULARNIE SPRAWDZAĆ BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE. W RAZIE PYTAŃ, SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DO-STAWCĄ.



4.2. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM | PRZYPUSZCZALNE PRZYCZYNY | ROZWIĄZANIE | UWAGA |
|--|--|--|--|
| Maksymalna próżnia poniżej 80 kPa | <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyciek gazu przy otworze butelki 2. Wyciek gazu przy rurce 3. Poluzowany regulator ciśnienia 4. Nieodpowiednia atmosfera otoczenia | <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyczyść otwór butelki, dokręć lub wymień zakrętkę butelki 2. Dokręć złącza 3. Wkręć regulator ciśnienia 4. Umieść urządzenie w odpowiedniej atmosferze | Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników |
| Próżnia przekracza 40 kPa, ale siła zasysania wylotu rurki jest znacznie obniżona lub zanika | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zamknięte urządzenie przelewowe 2. Blokada rurek 3. Zatkany filtr powietrza | <ol style="list-style-type: none"> 1. Po zatrzymaniu urządzenia, zwolnij ciśnienie i ponownie mocno dokręć 2. Opróżnij, wyczyść lub wymień miękkie rurki 3. Wymień filtr powietrza | Zanurz pustą butelkę na płyn na pewien czas |
| Normalne napięcie zasilania, ale kontrolka nie świeci odpowiednio jasno | <ol style="list-style-type: none"> 1. Luźne gniazdo zasilania 2. Oprawa bezpiecznikowa jest zepsuta 3. Kontrolka jest uszkodzona | <ol style="list-style-type: none"> 1. Napraw lub wymień gniazdo 2. Wymień bezpiecznik 3. Wymień kontrolkę | Naprawy muszą być wykonane przez wykwalifikowanych pracowników |
| Oprawa bezpiecznikowa jest zepsuta | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zbyt wysokie napięcie 2. Awaria obwodu 3. Awaria przełącznika 4. Zablockowany korpus pompy | <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyreguluj napięcie 2. Sprawdź obwód i wyklucz możliwość uszkodzenia 3. Wyreguluj lub wymień przełącznik 4. Sprawdź korpus pompy i silnik | |

W przypadku innych problemów, należy najpierw wyłączyć koncentrator i niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

5. INNE KWESTIE WYMAGAJĄCE UWAGI

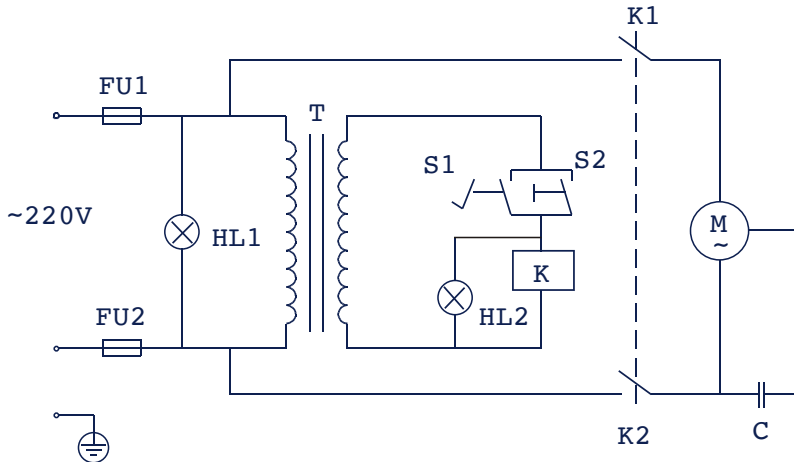
5.1. OGRANICZENIA PODCZAS TRANSPORTU I MAGAZYNOWANIA

- Przedział temperatur: -40°C - +55°C
- Wilgotność względna: 10% - 93%
- Zakres ciśnienia atmosferycznego: 70kPa-106kPa

PRODUKT NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W PRZEWIENNYM MIEJSCU, BEZ KONTAKTU Z GAZEM MOGĄCYM POWODOWAĆ JEGO USZKODZENIE, UNIKAĆ WSTRZĄSÓW I PRZEWRAĆANIA URZĄDZENIA PODCZAS TRANSPORTU.



5.2. SCHEMAT ELEKTRYCZNY



Ilustracja 3. Schemat elektryczny

5.3. LISTA AKCESORIÓW

1. Rurka ssąca brzuszna **1 SZT.**
2. Miękka rurka ssąca $\phi 7 \times \phi 12$, dł. 2 m> **1 SZT.**
3. Bezpiecznik F2AL250V, $\phi 5 \times 20$ > **2 SZT.**
4. Filtr powietrza **2 SZT.**
5. Przewód sieciowy **1 SZT.**
6. Wyłącznik nożny **1 SZT.**
7. Instrukcja **1 SZT.**

5.4. UTYLIZACJA OBUDOWY

Obudowę należy utylizować zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami. Wszystkie parametry techniczne i konfiguracje produktu mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

NOTATKI



JIANGSU YUYUE MEDICAL
EQUIPMENT & SUPPLY CO., LTD.
Yunyang Industrial Park
2120300 DanYang, Jiangsu
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



Shanghai International Holding
Corporation GmbH
Eiffestraße 80
20537 Hamburg, Niemcy



CE
0123

IMPORTER:

Timago International Group
Spółka z o.o. i Spółka komandytowa
ul. Karpacka 24/12,
43-316 Bielsko-Biała, Polska

T.: +48 (33) 499 50 00
F.: +48 (33) 499 50 11
E.: info@timago.com

TIMAGO.COM

